

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Martes, 27 de octubre

- 10:00 Sesión sobre los profesionales del libro (I)
- Mesa redonda
Tenemos que hablar de trabajo
- Participan: Pilar Álvarez, directora literaria de Alfaguara (Penguin Random House Grupo Editorial)
María Requena, correctora autónoma especializada en medicina y ciencias de la salud
Fernando Valdés, corrector de contenidos de universidades e instituciones culturales
- Modera: Álvaro Martín, presidente de UniCo, Unión de Correctores y corrector de revistas y autopublicación
- Organiza: UniCo, Unión de Correctores
- 10:00 Presentación de los resultados de la Encuesta de participación y necesidades culturales de Barcelona
- Participan: Nicolás Barbieri, investigador en políticas públicas
Assumpta Manils, Secretaría Técnica del ICUB
Montserrat Tort, Secretaría Técnica del ICUB
- Organiza: Institut de Cultura del Ajuntament de Barcelona
- 11:00 Sesión sobre los profesionales del libro (II)
- 11:00 Mesa redonda
Traducir (no) tiene edad. Tender puentes entre generaciones y maneras de ejercer la profesión
- Participan: Elena Macián, traductora
Pablo Martín, traductor
Olivia de Miguel, traductora
- Modera: Helena Aguilà, vicepresidenta de ACE Traductores
- Organiza: ACE Traductores
- 12:15 Mesa redonda
Ensayo y error: traducir y corregir textos ensayísticos
- Participan: Alejandra Devoto, traductora y correctora
M^a Eugenia Santa Coloma, correctora y traductora
- Modera: Ana Mata, traductora y correctora
- Organizan: ACE Traductores y UniCo (Unión de Correctores)
- 13:15 Mesa redonda
La relación entre el editor y el ilustrador
- Participan: Noemí Mercadé, jefe de edición de editorial Casals y Combel
Mariona Sardà, abogada de la Associació Professional d'il·Lustradors de Catalunya
Natalia Zaratiegui, ilustradora
- Modera: Carme Marcos, ilustradora
- Organiza: Associació Professional d'il·Lustradors de Catalunya

- 11:30** **Mesa redonda**
El proceso de adaptación de la Directiva sobre los derechos de autor y derechos afines en el Mercado Único Digital a la legislación española
Participan: Jorge Corrales, director general del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
Adriana Moscoso, directora general de Industrias Culturales, Propiedad Intelectual y Cooperación del Ministerio de Cultura y Deporte
Carlota Navarrete, directora general de La Coalición de Creadores e Industrias de Contenidos
Modera: Javier Gutiérrez, gerente de Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos (VEGAP)
Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)
- 14:00** **Conferencia**
Dilve e ISBN en pandemia
Participa: Miguel Jiménez, Director de Dilve e ISBN de la FGEE
Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)
- 14:30** **Mesa redonda**
Incorporando tecnología para retener al público juvenil en las bibliotecas
Modera: Cristina Puig, Partner & CMO de Boolino Education Group
Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)
- 15:30** **Presentación y mesa redonda**
Cartografía de la edición académica Iberoamericana (en colaboración con el Centro Regional para el Libro en América Latina y el Caribe CERLALC)
Preside: Andrés Ossa, director del Centro Regional para el Libro en América Latina y el Caribe CERLALC
Participan: Juan Felipe Córdoba. Editorial Universidad del Rosario. Bogotá (Colombia)
Alejandro Dujovne. CONICET. Buenos Aires (Argentina)
Esteban Giraldo. Editorial Universidad Santo Tomás. Bogotá (Colombia)
José Diego González. CERLALC. Bogotá (Colombia)
Sayri Karp. Editorial Universidad de Guadalajara (México)
Coordina: Elea Giménez. Grupo ILIA. Plataforma ES CIENCIA. CSIC. Madrid (España)
Organiza: Grupo de Investigación sobre el Libro Académico (ILIA) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)
- 16:00** **Mesa redonda**
La autoedición como alternativa a otras formas de publicación
Participan: Catalina Bohórquez, directora de Luz Azul Ediciones
Cristian Perfumo, escritor
Modera: Ricardo Fernández, escritor y miembro de la Junta de la ACEC
Organiza: Asociación Colegial de Escritores de Cataluña (ACEC)
- 17:15** **Sesión sobre libros y lectura y la Covid-19 (I)**
Mesa redonda
El impulso de la lectura digital en las bibliotecas públicas catalanas en el contexto de la crisis sanitaria de la covid-19
Participan: Antoni Feliu, Gerència de Serveis de Biblioteques de la Diputació de Barcelona
César Moreno, responsable del programa de clubs de lectura de la Direcció d'Acció Cultural i Educativa del Consorci de Biblioteques de Barcelona
Andreu Orte, . Servei de Planificació i Evaluació de la Diputació de Barcelona representante de l'Ajuntament de Girona
Josep Vives, jefe del Servicio de Bibliotecas del Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya
Modera: Francesc Xavier González, presidente del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya (COBDC)
Organizan: Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Diputació de Barcelona, Diputació de Girona i Consorci de Biblioteques de Barcelona

- 17:30 **Mesa redonda**
Bosques que crean libros, libros que crean bosques. Deja una buena impresión PEFC
Organiza: Asociación Española para la Sostenibilidad Forestal (PEFC)
- 17:30 **Inauguración Oficial LIBER 2020**
Organiza: LIBER
- 18:30 **Entrega de Premios y Homenaje LIBER 2020**
- Premio Boixareu Ginesta al Librero del Año al Grupo Elkar
 - Premio a la mejor iniciativa de fomento de la lectura en bibliotecas abiertas al público a la Biblioteca Eugenio Trías, de Madrid
 - Premio a la mejor adaptación audiovisual de una obra literaria a la serie de televisión *El vecino*, de Zeta Audiovisual / Netflix España / Astiberri Ediciones
 - Premio al fomento de la lectura en los medios de comunicación a la web literaria Zenda. Autores, Libros & Cía (zendalibros.com)
 - Premio al autor hispanoamericano más destacado a Isabel Allende
 - Homenaje LIBER 2020 a Nuria Tey
- Organiza: LIBER

Miércoles, 28 de octubre

- 10:00 **Presentación del Plan por el Libro y la Lectura**
Presenta: M^a José Gálvez, directora general del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte
Organiza: Ministerio de Cultura y Deporte
- 10:00 **V Sesión sobre Comercialización del Libro**
- Mesa redonda**
Cambios en la comercialización del libro por efecto de la pandemia
Participan: Arturo Alvaro, jefe de Ventas y Proyectos de Logista Libros
Francisco Fajardo, director general de Azeta Libros y Papelería
Sara Sánchez, vicepresidenta de la Confederación de Gremios y Asociaciones de Libreros (CEGAL)
Modera: José Manuel Anta, director general de la Federación de Asociaciones Nacionales de Distribuidores de Ediciones (FANDE)
Organiza: Asociación de las Cámaras del Libro de España
- 11:00 **Presentación del *Manifiesto por la Lectura***
Participan: Pepa Fernández, periodista
Irene Vallejo, escritora
Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

- 11:30 Sesión sobre Propiedad Intelectual**
- 11:30 Mesa redonda**
Autopistas contra el fraude de contenidos: Los acuerdos voluntarios como instrumento necesario y eficaz
 Participan: Nigel Cory, analista de Política Comercial de la Fundación para la Tecnología de la Información e Innovación, Washington DC
 Octavio Dapena, director de EGEDA, Sociedad de Servicios para los Productores Audiovisuales
 Javier Díaz de Olarte, director de los Servicios Jurídicos del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
 Andy Ramos, abogado de Pérez Llorca y asesor de la Asociación Española de Videojuegos (AEVI)
 Beatriz Sánchez, directora de los Servicios Jurídicos de Promusicae/Agedi
 Modera: Carlota Navarrete, directora general de La Coalición de Creadores e Industrias de Contenidos
 Organiza: La Coalición de Creadores e Industrias de Contenidos
- 13:00 Mesa redonda**
El préstamo público bibliotecario: ¿Asignatura pendiente todavía?
 Participan: Javier Díaz de Olarte, jefe del Departamento Jurídico del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
 Manuel Rico, presidente de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)
 Organiza: Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)
- 14:00 Conferencia**
SAR, una herramienta para la protección digital de la propiedad intelectual de los editores
 Participa: Pedro Sánchez, jefe del Departamento de Socios del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
 Organiza: Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
- 15:00 Conferencia**
La gestión colectiva, un valor para el sector editorial
 Participa: Javier Díaz de Olarte, jefe del Departamento Jurídico del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
 Organiza: Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
- 12:00 Presentación del programa *España, país invitado de honor de Frankfurt 2022***
 Participan: M^a José Gálvez, directora general del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte
 Elvira Marco, directora del proyecto *España, País Invitado de Honor de Frankfurt 2022*
 José Andrés Torres, presidente ejecutivo de Acción Cultural Española AC/E
 Organiza: Ministerio de Cultura y Deporte
- 16:00 Conferencia**
Los neurodetonantes que elevan las ventas de tus libros
 Participa: Esteban Constante
 Organiza: El Librero de Gutenberg

16:00

Sesión sobre libros y lectura y la Covid-19 (II)

16:00 Mesa redonda

La Covid-19: Efectos y consecuencias en la labor del escritor y del traductor en España y en Europa

Participan: Nuria Barrios, escritora
Jorge Corrales, director general del Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)
María García Zambrano, escritora y profesora de Literatura

Modera: Manuel Rico, presidente de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)

Organiza: Asociación Colegial de Escritores de España (ACE)

17:15 Mesa redonda

Los contenidos educativos durante la pandemia

Participan: Ángel Luis González, representante en la Unión Internacional de Editores (UIE) de la Asociación Nacional de Editores de Libros de Texto y Material de Enseñanza (ANELE)
Erika González, profesora del Departamento de Pedagogía de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada

Modera: José Moyano, presidente de la Asociación Nacional de Editores de Libros de Texto y Material de Enseñanza (ANELE)

Organiza: Asociación Nacional de Editores de Libros de Texto y Material de Enseñanza (ANELE)

18:15 Mesa redonda

La edición en Latinoamérica durante y después del Covid-19

Participan: Ana María Cabanellas, directora del Grupo Claridad (Argentina)
Boris Faingola, director de editorial Aletea (Uruguay)
Philippe Hunziker, gerente general de Shophos (Guatemala)

Modera: José Ignacio Echeverría, director general de SITESA (México)

Organiza: Grupo Iberoamericano de Editores (GIE)

Jueves, 29 de octubre

11:00

Sesión sobre fomento de la lectura y bibliotecas

11:00 Conferencia

Promoción de la Lectura a distancia: *El Club de los Gatos*, una experiencia de las Bibliotecas municipales de Madrid

Participa: Leticia de Antonio, bibliotecaria del Ayuntamiento de Madrid

Organiza: Dirección General de Bibliotecas, Museos y Archivos del Ayuntamiento de Madrid

12:00 Mesa redonda

Bibliotecas: la importancia del espacio público

Participan: M^a Jesús Acín, bibliotecaria del Ayuntamiento de Madrid. Proyecto: *Club de lectura fácil por WhatsApp*
Ángela Briones, bibliotecaria del Ayuntamiento de Madrid. Proyecto: *Un reto cada día*
Virginia Martínez, bibliotecaria de la biblioteca Francesca Bonnemaison del Ayuntamiento de Barcelona. Proyecto: *Quiz a través de las redes sociales*
Mar Mestres, departamento de Acción Cultural y Educativa de Biblioteques de Barcelona. Proyecto: *@bibliotequesbcn_acasa, diálogos, conferencias, conciertos, cuentacuentos... desde redes sociales*

Modera: Clara Ortega, subdirectora general de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura y Deporte

Organiza: Dirección General del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte

13:30 Sesión sobre premios y ayudas

13:30 Presentación

Ayudas AC/E a la traducción y apoyo a la ilustración

Participa: Ainhoa Sánchez, responsable del Área de Literatura de Acción Cultural Española AC/E

Organiza: Acción Cultural Española AC/E

14:00 Presentación

Novedades del Programa Europa Creativa: Ayudas a Proyectos de Traducción Literaria y Premio Literario de la Unión Europea

Participa: Augusto Paramio, responsable de la Oficina Europa Creativa – Cultura

Organiza: Oficina Europa Creativa España del Ministerio de Cultura y Deporte

15:00 Sesión sobre libros y lectura y la Covid-19 (III)

15:00 Mesa redonda

La promoción de los libros en tiempos de pandemia y las redes sociales

Participan: Lola Larumbe, directora de Librería Alberti
Gerardo Marín, director de comunicación de Penguin Random House Grupo Editorial

Sergio del Molino, autor

Modera: Álvaro Colomer, periodista

Organiza: Federación de Gremios de Editores de España (FGEE)

16:15 *Leamos. Enseñanzas lectoras de la pandemia*

Organiza: Dirección General del Libro y Fomento de la Lectura del Ministerio de Cultura y Deporte

17:30 Mesa redonda

Después del covid, ¿Pasión por la lectura?

Participan: Ofelia Grande, directora editorial (Editorial Siruela)
Sara Moreno, bibliotecaria (Biblioteca CEIP República del Brasil)
Zaida Pérez, librera (Librería Liberespacio)
Vanesa Pérez-Sauquillo, autora
Emilio Urberuaga, ilustrador

Modera: Isabel Carril, vicepresidenta del Consejo General del Libro Infantil y Juvenil

Organiza: Consejo General del Libro Infantil y Juvenil